лядом дорослої особи. Зберігайте інструкцію, оскільки вона містить важливу інформацію.

RU • Форма соски и возрастные ограничения указаны на лицевой стороне упаковки.

Характеристика сосок-пустышек Canpol babies («Канпол бебиз»): хороший воздухообмен — в этом можно убедиться, сжав баллончик соски (важно для правильного развития ротовой полости); вентиляционные отверстия в нагубнике (препятствуют раздражению кожи); привлекательный дизайн (в том числе с люминесцентной фурнитурой); два типа изделия: силиконовые (бесцветные, прозрачные, не имеющие вкуса; материал: силикон) и латексные (светло-коричневые, слегка матовые, с характерным запахом; материал: натуральный латекс). **Внимание!** Удалите все элементы упаковки перед использованием. **Уход:** соски-пустышки перед каждым использованием необходимо мыть теплой водой. Перед первым использованием простерилизуйте соски-пустышки в кипящей воде не более 5 минут, затем остудите и аккуратно отожмите. После каждого использования тщательно промывайте соски теплой водой и сушите при комнатной температуре. Не используйте дезинфицирующие и абразивные моющие средства. Концентрированные средства могут повредить пластиковые детали изделия. Не мойте соски в посудомоечной машине. Не рекомендуется подслащивать соску-пустышку или наносить на нее лекарственные средства: это может вызвать стоматологические заболевания. В случае проскальзывания соски-пустышки в рот ребенка целиком аккуратно извлеките изделие. **Не волнуйтесь:** конструкция сосок-пустышек не позволяет их проглотить. Рекомендуется заменять соску-пустышку каждые 1–2 месяца. К возрасту 3 лет рекомендуется полностью прекратить использование сосок-пустышек. **Условия хранения:** храните соски-пустышки сухими в закрытой посуде при температуре от 0 до 25 °C, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масел, растворителей и кислот. Не храните изделие рядом с источниками тепла, не дезинфицируйте (не стерилизуйте) дольше установленного времени. Храните защитный колпачок (при наличии) в недоступном для детей месте: опасность удушья! Сохраняйте инструкцию в течение всего периода использования. Номер партии см. на упаковке.

Меры предосторожности

Внимательно осматривайте соску-пустышку перед каждым использованием. Потяните соску-пустышку во всех направлениях. Не используйте соску-пустышку в случае повреждения или износа. Используйте только специальные держатели для пустышек, протестированные согласно EN 12586. Не прикрепляйте другие ленты или шнурки к пустышке: опасность удушья!

KZ • Емізік пішіні және жас шектеулері қаптаманың алдыңғы жағында көрсетілген.

Canpol babies («Канпол бебиз») қуыс емізіктерінің сипаттамасы: жақсы ауа алмасу — бұған емізік баллонын қысу арқылы көз жеткізуге болады (ауыз қуысының дұрыс дамуы үшін маңызды); ерінқаптаудағы желдеткіш саңылаулар (терінің тітіркенуіне жол бермейді); тартымды дизайн (сонымен қатар люминесцентті фурнитурамен); бұйымның екі түрі: силикон (түссіз, мөлдір, дәмі жоқ; материал: силикон) және латекс (ашық қоңыр, сәл күңгірт, өзіне тән иісі бар; материал: табиғи латекс). **Назар аударыңыз!** Қолданар алдында барлық орау элементтерін алып тастаңыз. **Күтім:** әрбір қолданар алдында қуыс емізіктерді жылы сумен жуу керек. Алғашқы қолданар алдында қуыс емізіктерді қайнаған суға салып 5 минуттан артық емес зарарсыздандырыңыз, содан кейін салқындатып, ақырын сығыңыз. Әр қолданғаннан кейін емізіктерді жылы сумен жақсылап шайыңыз және бөлме температурасында құрғатыңыз. Залалсыздандыратын және қажақты жуғыш заттарды пайдаланбаңыз. Шоғырланған заттар бұйымның пластикалық бөліктерін зақымдауы мүмкін. Ыдыс жуғышта емізіктерді жумаңыз. Қуыс емізікті тәттілендіруге немесе оған дәрі-дәрмектерді жағуға кеңес берілмейді: бұл стоматологиялық аурулары тудыруы мүмкін. Егер емізік баланың аузына сырғып кетсе, бұйымды мұқият алып тастаңыз. **Уайымдамаңыз:** қуыс емізіктерінің құрылымы оларды жұтуға мүмкіндік бермейді. Әрбір 1–2 ай сайын қуыс емізікті ауыстыру ұсынылады. 3 жасқа дейін қуыс емізіктерін қолдануды толығымен тоқтату ұсынылады. **Сақтау шарттары:** қуыс емізіктерін жабық ыдыста 0-ден 25 °C-қа дейінгі температурада құрғақ ұстаңыз, тікелей күн сәулесінің, майлардың, еріткіштердің және қышқылдардың түсуіне жол бермеңіз. Бұйымды жылу көздерінің жанында сақтамаңыз, белгіленген уақыттан ұзақ уақыт зарарсыздандырмаңыз (стерилдемеңіз). Қорғаныш қалпақшасын (бар болса) балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз: тұншығу қаупі! Нұсқаулықты бүкіл пайдалану кезеңінде сақтаңыз. Топтаманың нөмірін қаптамадан қараңыз.

Сақтық шаралары

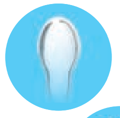
Әр қолданар алдында қуыс емізікті мұқият тексеріңіз. Қуыс емізікті барлық бағытта тартыңыз. Зақымдалған немесе тозған жағдайда қуыс емізікті пайдаланбаңыз. EN 12586 сәйкес тексерілген арнайы емізік ұстағыштарын ғана пайдаланыңыз. Басқа таспаларды немесе шілтерді емізікке байламаңыз: тұншығу қаупі!

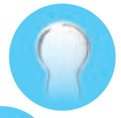
• AR مميزات سكاتات كانبول بابيز: انسياب جيد للهواء، و الذى يمكن التاكد منه بسهوله بالضغط على السكاته (تعتبر هذه الخاصيه مهمه جدا لنمو فم الطفل) الاطار الخارجى بفتحات التهويه يساعد على منع الالتهابات لجلد الطفل؛ متوفره بتصميمات عديده ، البعض منها متوفر بيد او قرص خلفى مضئ فى الظلام. نوع الخامه: سيليكون – مصنوعه من السيليكون السائل؛ تعتبر شفافه جدا و عديمه الطعم؛ ربر – مصنوع من المطاط الطبيعى؛ لونها بنى فاتح مطفى لها رائحه مميزه. تعليمات الاستخدام: قبل اول استخدام يتم تعقيم السكاته بوضعها فى الماء المغلى لمدة ٥ دقائق, ثم تترك السكاته لتبرد ثم يتم الضغط على الحلمه بلطف لاخراج الماء منها وهذا لتاكيد النظافه. قبل كل استخدام يتم غسل السكاته بالكامل بالماء الدافئ, لا يتم استخدام المطهرات، التركيزات العاليه من المطهرات يمكن ان تتلف الاجزاء البلاستيكية، لا يتم وضع السكاته فى ماده سكريه او ادويه حتى لا يصاب طفلك بتسوس الاسنان، استبدال السكاته بعد شهر او شهرين من الاستخدام، و ذلك من تعليمات الصحه و الامان. لو تم انتزاع الحلمه فى فم الطفل، لا داعى للقلق لانها لا يمكن ابتلاعها , , و تصميمها يمكنك من التغلب على هذا الوضع بسهوله. يتم ازالتها من الفم بعناية و بغاية الرفق. يجب الحفاظ على السكاته نظيفه و جافه فى حافظة السكاته. يفضل وقف استخدام السكاته للاطفال فى سن الثلاث سنوات. من اجل صحة و سلامة طفلك تحذير! يجب التاكد من السكاته جيدا قبل الاستخدام. يتم جذب السكاته فى جميع الاتجاهات. التخلص منها فى حالة ظهور اى اعراض للتلف. تستخدم سلاسل سكاتات تلائم مواصفات EN١٢٥٨٦ لا يتم ربط اى شرائط بالسكاته لان هذا يمكن ان يسبب اختناق. لا يتم ترك السكاته فى الشمس المباشرة او الحرارة العالية او تركها فى المواد المطهره لفتره اطول من التى ينصح بها لان هذا قد يضر بالحلمه. الاحتفاظ بغطاء الحلمه بعيدا عن متناول الاطفال حتى لا يؤدى لخطر الاختناق. يتم استخدام المنتج تحت ملاحظة البالغين. احتفظ بالتعليمات للاستخدام التالى.

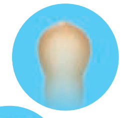
Choose the soother according to your baby's age and needs • Smoczek do uspokajania dopasuj do wieku i potrzeb dziecka • Изберете залъгалки като се съобразите с възрастта и нуждите на Вашето бебе • Výběr šidítka přizpůsobte věku a potřebám dítěte • Beruhigungsschnuller an das Alter und die Bedürfnisse des Kindes anpassen • Adapte el chupete tranquilizador a la edad y necesidades del bebé • Valige lutt vastavalt teie lapse vanusele ja vajadustele • Valitse huvitutti lapsesi iän ja tarpeiden mukaan • შეარჩიეთ მატყუარა თქვენი პატარას ასაკისა და საჭიროების მიხედვით • Odaberite dudu obzirom na dob djeteta i njegove potrebe • Válassza ki a cumit szerint a gyermek kora, igényei szerint • Išsirinkite čiulptuką pagal jūsų vaiko amžių ir poreikius • Izvēlieties knupīti atbilstoši mazuļa vecumam un vajadzībām • Alegeți suzeta în funcție de nevoile și vârsta copilașului • Välj nappen enligt barnets ålder och behov • Cumlík prispôsobte veku a potrebám dieťaťa • Birajte varalicu u skladu sa uzrastom bebe i njenim potrebama • Пустушку підберіть до віку та потреб дитини • Выбирайте соску с учетом возраста и потребностей ребенка • Емізікті баланың жас ерекшелегін ескере отырып таңдаңыз • اختارى السكاتة وفقا لعمر طفلك و احتياجه •

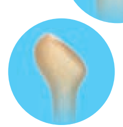
Silicone soothers • Smoczki silikonowe • Силиконови залъгалки • Dudlík silikonový • Silikonschnuller • Chupete de silicona • Silikoonist lutid • Silikoniset huvitutit • სილიკონის მატყუარა • Silikonska duda • Szilikon cumi • Silikoniniai čiulptukai • Silikona knupīši • Suzete silicon • Silikon sugnappar • Silikónové cumlíky • Silikonske varalice • Пустушки силіконові • Соски-пустышки силиконовые • Силикон қуыс емізіктері • سكاتات سيليكون

Latex soothers • Smoczki kauczukowe • Каучукови залъгалки • Dudlík kaučkový • Kautschukschnuller • Chupete de látex • Lateksist lutid • Luonnonkumiset huvitutit • ლატექსის მატყუარა • Lateks duda • Latex cumi • Lateksiniai čiulptukai • Lateksa knupīši • Suzete latex • Latex sugnappar • Latexové cumlíky • Kaučuk varalice • Пустушки латексні • Соски-пустышки латексные • Латексті қуыс емізіктері •سكاتات ربر









ms001

silicone · silikonowe · силиконовые

Symmetrical	**0-6m**	**6-18m**	**18m+**
Cherry	**0-6m**	**6-18m**	**18m+**
Orthodontic	**0-6m**	**6-18m**	**18m+**

latex · kauczukowe · латексные

Cherry	**0-6m**	**6-18m**	
Orthodontic	**0-6m**	**6-18m**	**18m+**

GB • Features of Canpol babies soothers: good air flow, which can be easily checked be pressing the soother (this feature is very important for the proper baby's oral development); shields with ventilation holes help prevent irritation of baby's delicate skin; available in several attractive designs; some of them are equipped with glowing in the dark ring or disk. Type of materials: silicone – made of liquid silicone; entirely transparent and tasteless; latex – produced from natural rubber latex; light brown, slightly matt, with characteristic smell. Instructions for use: Before first use boil the soother by placing it in boiling water for 5 min., then allow the soother to cool and gently squeeze out water from the rubber. This is necessary to ensure hygiene. Wash the soother before each use with warm water. Do not use any antibacterial agents or abrasive cleaners. Excessive concentrations of detergents may eventually cause damage to the plastic parts. Do not wash the soother in the dishwasher. Neither dip the soother in sweet substances nor medication, as it can cause tooth decay in children. Use a soother from 1 to 2 months, then replace it with a new one because of safety and hygiene reasons. If the soother was pulled into the mouth, **DO NOT PANIC**. It cannot be swallowed and is designed so that you can cope with such situation. Remove it from the mouth with care, as gently as possible. Keep the soother in clean, dry and closed container. Discontinuation of using soother in children aged 3 years is recommended.

For your child's safety

WARNING!

Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness.

Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them.

Do not leave the soother in direct sunlight, close to a source of heat, or in disinfectants (sterilizing solution) longer than recommended, as this can weaken the teat. For soothers with protective cover: Keep the removable teat protector away from children to avoid suffocation. Retain the instruction for later use. Batch code on the packaging.

PL • Cechy smoczków do uspokajania Canpol babies: świetnie się odpowietrzają, co można łatwo sprawdzić naciskając gumkę (cecha ta jest bardzo ważna, gdyż smoczki nieodpowietrzające się mogą powodować wady zgryzu); posiadają wentylowane tarczki, zmniejszające ryzyko podrażnienia delikatnej skóry dziecka; są dostępne w kilku atrakcyjnych kolekcjach; niektóre posiadają świecący uchwyt bądź tarczkę ułatwiającą znalezienie smoczka w ciemności. Rodzaje gumek stosowanych w smoczkach do uspokajania Canpol babies: silikonowe - wyprodukowane z ciekłego silikonu, całkowicie przezroczyste, bezsmakowe; lateksowe - wyprodukowane z naturalnej gumy lateksowej, jasnobrązowe, lekko matowe, o charakterystycznym zapachu. Instrukcje dotyczące użytkowania: Przed pierwszym użyciem gotuj smoczek do uspokajania w wodzie przez 5 minut, następnie po schłodzeniu wyciśnij pozostałą w smoczku wodę. Jest to niezbędne dla zapewnienia higieny. Przed każdym użyciem umyj smoczek ciepłą wodą. Nie należy używać antybakteryjnych ani ściernych środków czyszczących. Zbyt wysokie stężenia środków czyszczących mogą z czasem spowodować uszkodzenie elementów plastikowych. Smoczka nie można myć w zmywarce. Nigdy nie zanurzać gumki w słodkich substancjach ani lekarstwach, gdyż może to wywołać u dziecka próchnicę zębów. Używać smoczka do uspokajania przez okres od 1 do 2 miesięcy, następnie wymienić go na nowy ze względu na bezpieczeństwo i zachowanie higieny. Jeżeli smoczek do uspokajania zostanie wciągnięty do jamy ustnej **NIE NALEŻY WPADAĆ W PANIKĘ**; smoczek do uspokajania nie może być połknięty i jest tak skonstruowany, aby można było sobie poradzić gdy zdarzy się taki przypadek. Usunąć smoczek do uspokajania z ust najdelikatniej jak to możliwe. Przechowuj smoczek w czystym, suchym i zamkniętym pojemniku. Zalecamy odstawienie smoczka u dzieci w wieku 3 lat.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt.

Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka.

Nie pozostawiaj smoczka w bezpośrednim narażeniu na promienie słoneczne, w pobliżu źródeł ciepła lub w substancji dezynfekującej (roztwór „sterylizujący") dłużej niż jest to zalecane, ponieważ może to spowodować osłabienie gumki. Dla smoczków z osłonka zabezpieczającą: Zdejmowaną osłonkę zabezpieczającą trzymać poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć uduszenia. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje. Numer serii podany na opakowaniu.

BG • Характеристики на залъгалки Canpol babies: добър въздушен поток, който може лесно да се провери чрез стискане на залъгалката (тази характеристика е от много важно значение за правилното развитие на захапката на детето); вентилационните отвори на външната част, предотвратяват дразненето на нежната бебешка кожа; предлагат се в няколко атрактивни дизайна; някои от тях са снабдени със светеща в тъмното дръжка или диск. Материал: силикон - изработени от течен силикон; изцяло прозрачни и без мирис; каучукови - изработени от естествен каучук; светлокафяв, леко матов с характерен мирис. Инструкции за употреба: Преди първа употреба поставете залъгалката във вряща вода за 5 минути. Оставете да се охлади и нежно стиснете, за да изкарате излишната вода от нея. Това е необходимо с цел да се осигури хигиена. Измивайте залъгалката преди всяка употреба с топла вода. Не използвайте антибактериални или абразивни препарати за почистване. Прекомерната концентрация на детергенти може да причини повреждане на пластмасовите елементи. Не поставяйте залъгалката в съдомиялна машина. Не потапяйте залъгалката в сладки течности или лекарства, тъй като това може да доведе до образуването на кариес. Използвайте залъгалката за период от 1 до 2 месеца, след което я подменете с нова, за да осигурите безопасност и по-добра хигиена. В случай, че цялата залъгалка попадне в устата на детето **НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА**. Тя не може да бъде погълната. Проектирана е така, че да можете да се справите в такава ситуация. Внимателно я извадете от устата на детето. Съхранявайте залъгалката в чист, сух и затворен контейнер. Препоръчва се преустановяване използването на залъгалка при деца над 3 годишна възраст.

За безопасността на Вашето дете

ВНИМАНИЕ!

Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички посоки. Изхвърлете при първите признаци на повреда или дефект.

Използвайте само специалните държачи за залъгалки, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или

шнурове на залъгалката, защото детето Ви може да се удуши с тях.
Не оставяйте залъгалката на пряка слънчева светлина, в близост до източници на топлина или в препарати (стерилизиращи разтвори) за по-дълго време от препоръчителното, тъй като това може да я увреди. За залъгалки със защитно капаче: Пазете хигиеничното защитно капаче далеч от достъп на деца, за да избегнете задушаване. Запазете инструкцията за бъдеща употреба. Партидният номер е отпечатан върху опаковката.

CZ • Výhody dudlíků Canpol babies: dobře se odvzdušňují, snadno se o tom přesvědčíte stisknutím gumičky (nepodceňujte tuto vlastnost dudlíků, špatné odvzdušňování dudlíku vede k deformaci patra a skusu dítěte); ventilační otvory ve štítku dudlíku umožňují cirkulaci vzduchu, odvod slin a zabraňují tak podráždění pokožky kolem úst; dodávají se v různých atraktivních kolekcích; vybrané typy obsahují úchyt nebo štítek, který ve tmě svítí a usnadňuje nalezení dudlíku po tmě. Typy gumiček v dudlících Canpol babies: silikonové – jsou vyrobeny z průhledného silikonu, který je zcela bez chuti a zápachu; kaučukové – vyrobené z přírodního kaučuku jsou nažloutlé, lehce matné, mají charakteristickou chuť po gumě. Návod k obsluze: Před prvním použitím dudlík z hygienických důvodů sterilizujte ve vařící vodě po dobu asi 5 minut. Po vychladnutí vytlačte zbylou vodu z dudlíku. Před každým použitím dudlík důkladně umyjte v teplé vodě. Nepoužívejte žádné antibakteriální ani chemické čisticí přípravky. Nadměrné používání čisticích prostředků může způsobit poškození plastových dílů. Dudlík nemyjte v myčce. Nikdy nenamáčejte dudlík do sladkých substancí ani léků – vystavujete dítě nebezpečí vzniku vady zubní skloviny. Dudlík používejte maximálně 1-2 měsíce, pak ho z hygienických a bezpečnostních důvodů vyměňte za nové. Pokud dudlík zapadne dítěti do úst, **NEPROPADEJTE PANICE** – dudlík je konstruován tak, že ho dítě nemůže spolknout a vy ho v takových případech můžete bezpečně vyjmout. Dudlík vyjímejte co možná nejopatrněji. Dudlík uchovávejte v čistém, suchém a uzavřeném pouzdru. Doporučujeme nepoužívat dudlík pro dítě starší 3 let.

Pro bezpečnost vašeho dítěte
UPOZORNĚNÍ!
Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhoďte.
Používejte pouze držáky dudlíků, které byly testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte.
Nenechávejte dudlík na přímém slunečním světle, v blízkosti tepelného zdroje nebo v dezinfekčních prostředcích déle, než je doporučováno – můžete způsobit oslabení gumičky dudlíku. Sejmutý kryt uchovávejte mimo dosah dítěte – předejdete možnému zadušení. Informace o výrobku uchovejte pro případné pozdější použití. Číslo série je uvedeno na obalu.

DE • Merkmale der Beruhigungsschnuller Canpol Babies: sehr gute Entlüftung, was durch Drücken auf den Saugteil leicht überprüft werden kann (diese Eigenschaft ist sehr wichtig, da Schnuller ohne Entlüftung Zahnfehlstellungen entwickeln können); belüftetes Schild, das Reizungen der empfindlichen Haut des Babys verhindert; in mehreren attraktiven Kollektionen erhältlich; einige mit leuchtendem Griff oder Schild, um den Schnuller im Dunkeln leicht zu finden. Typ des Sauteils, der in Schnullern Canpol Babies verwendet wird: Silikon - aus flüssigem Silikon, völlig transparent, geschmacksneutral; Latex - aus Naturkautschuklatex, hellbraun, leicht matt, mit einem charakteristischen Geruch. Gebrauchsanleitung: Vor dem ersten Gebrauch den Schnuller 5 Minuten lang in Wasser auskochen, abkühlen und das restliche Wasser im Schnuller ausdrücken. Dies dient zur Sicherstellung der Hygiene. Reinigen Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch mit warmem Wasser. Keine antibakteriellen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Überhöhte Konzentrationen von Reinigungsmitteln können die Kunststoffteile mit der Zeit beschädigen. Der Schnuller ist nicht spülmaschinenfest. Tauchen Sie den Saugteil niemals in süße Substanzen oder Medikamente, da dies beim Baby zu Karies führen kann. Den Schnuller ein bis zwei Monate lang verwenden und dann aus Sicherheits- und hygienischen Gründen durch einen neuen ersetzen. Wenn das Kind den Schnuller komplett im Mund verschwinden lässt, **BLEIBEN SIE RUHIG!** Der Schnuller kann nicht verschluckt werden und ist so konstruiert, dass Sie in einem solchen Fall leicht zurechtkommen. Entfernen Sie den Schnuller vorsichtig und so behutsam wie möglich aus dem Mund. Bewahren Sie den Schnuller in einem sauberen, trockenen und geschlossenen Behälter auf. Wir empfehlen, den Schnuller bei Kindern ab 3 Jahren zu entwöhnen.

Für die Sicherheit Ihres Kindes
VORSICHT!
Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren.
Lassen Sie den Schnuller nicht länger als empfohlen in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Wärmequellen oder in einem Desinfektionsmittel ("Sterilisationslösung") liegen, da dies den Saugteil schwächen kann. Für Schnuller mit Schutzkappe: Halten Sie die abnehmbare Schutzkappe außerhalb der Reichweite des Kindes, um Strangulationen zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Seriennummer steht auf der Verpackung.

ES • Propiedades de los chupetes tranquilizadores de Canpol babies: el buen flujo del aire, que puede ser comprobado presionando la goma (esta propiedad es muy importante ya que un flujo de aire inapropiado puede causar un mal desarrollo en la oclusión dental); el escudo protector con ventilas disminuye el riesgo de irritación de la piel sensible del bebé; disponibles en varias colecciones atractivas; algunos chupetes están disponibles con agarradera brillante que facilita encontralo en la oscuridad. Tipos de gomas utilizadas en los chupetes tranquilizadores de Canpol babies: de silicona – fabricadas de un silicona fino, transparente, sin sabor; de látex – fabricadas de goma natural, de color marrón claro, levemente opacas, con olor característico. Instrucciones de uso: Antes del primer uso hierva el chupete durante 5 minutos. Por razones de higiene, a continuación exprima todo el agua del chupete. Antes de cada uso lave el chupete en agua caliente. No use ningún antibacterial o sustancias abrasivas. La excesiva concentración de detergentes puede dañar las partes de plástico. No lave el chupete en el lavavajillas. Nunca sumerja la goma en sustancias dulces o medicamentos ya que puede causar caries en los dientes del infante. Por razones de higiene y seguridad cambie el chupete por uno nuevo después de un periodo de 1 a 2 meses. En caso de que el chupete se quede atrapado en la boca de su niño, **NO SE DEJE LLEVAR POR EL PÁNICO**, no se lo puede tragar, ya que está diseñado para hacer frente a esta situación. Saque el chupete de la boca tan delicadamente como le sea posible. Guarde el chupete en un recipiente limpio, seco y tapado. Se recomienda dejar de utilizar el chupete en niños mayores de 3 años.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA !
Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad.
Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unir el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas.
No deje el chupete expuesto a la luz solar o cerca de una fuente de calor ni en sustancias desinfectantes (solución esterilizante) a tiempo más largo de lo aconsejado ya que pueden dañar la goma. Para los chupetes con la tapa protectora: mantenga la tapa protectora fuera del alcance de los niños para evitar ahogamiento. Conserve las instrucciones porque incluyen información importante. Lote de fabricación en la caja.

EST • Canpol babies luttide omadused: hea õhuvool, mida on lihtne kontrollida lutti pigistades (see omadus on väga oluline lapse suu arengu jaoks); aukudega lutikilp aitab ennetada nahaärritust; toode on saadaval mitme erineva disainiga. Mõni mudel on varustatud pimedas helendava rõnga või plaadiga. Materjalid: silikoon - valmistatud vedelast silikoonist; läbipaistev ja maitsetu; lateks - valmistatud looduslikust kummilateksist; helepruuni värviga, kergelt matt, iseloomuliku lõhnaga. Kasutamisjuhend: Enne esimest kasutamist steriliseerige lutt, asetades see viieks minutiks keevasse vette, seejärel laske lutil maha jahtuda ning pigistage õrnalt vesi välja. See tagab luti hügieenilisuse. Peske lutti enne igat kasutuskorda sooja veega. Ärge kasutage puhastamisel antibakteriaalseid aineid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Liigne pesuainete kasutamine võib kahjustada plastikust osi. Ärge peske lutti nõudepesumasinas. Ärge kunagi kastke lutti magusainesse või ravimitesse, see võib lõhkuda teie lapse hambad. Ohutuse ja hügieeni huvides vahetage lutti pärast 1-2 kuulist kasutamist. Kui lutt jääb lapsele suhu kinni, **ÄRGE SATTUGE PAANIKASSE**. Lutt on disainitud selliselt, et seda ei saa alla neelata ja sellise õnnetuse lahendamine on lihtne. Eemaldage lutt ettevaatlikult suust, nii õrnalt kui võimalik. Hoiustage lutti puhtas, kuivas ja suletud anumas. Soovitatav on katkestada luti kasutamine, kui laps on umbes 3 aastane.

Teie lapse ohutuseks
HOIATUS!
Kontrollige lutti enne igat kasutamist ning tõmmake seda igas suunas. Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märkide ilmnemisel.
Kasutage üksnes spetsiaalseid lutihoidjaid, mida on katsetatud standardi EN 12586 kohaselt. Ärge kunagi siduge luti külge muid paelu ega nööre, need võivad seada teie lapse lämbumisohtu.
Ärge jätke lutti otsese päikesevalguse või kuumusallika lähedusse ning ärge steriliseerige kauem, kui soovitatud, kuna see võib lutti kahjustada. Lutikarpidega luttidele. Hoidke hügieeniline plastikust konteiner lastele kättesaamatus kohas, et vältida lämbumiohtu. Säilitage juhend hilisemaks kasutamiseks. Partii kood asub pakendil.

FIN • Canpol babies huvituttien ominaisuuksia: Hyvä ilmanvirtaus, jonka voi helposti tarkistaa puristamalla huvituttia (tämä on hyvin tärkeä ominaisuus vauvan suunalueen oikeanlaiselle kehitykselle). Tuttilevyssä on ilma-aukkoja ehkäisemään lapsen herkän ihon ärtymistä. Huvitutteja on saatavana useilla kauniilla kuoseilla. Joissakin malleissa on pimeässä loistava rengas tai levy. Materiaalityypit: silikoni – valmistettu silikonista; täysin väritön ja mauton; luonnonkumi – valmistettu luonnonkumista eli lateksista; vaaleanruskea, hiukan matta ja lateksin luonteenomainen tuoksu. Käyttöohjeet. Ennen ensimmäistä käyttökertaa: hygienian varmistamiseksi aseta tutti kiehuvaan veteen 5 minuutin ajaksi. Anna tutin jäähtyä ja purista tuttiin jäänyt vesi pois. Pese ennen jokaista käyttökertaa lämpimässä vedessä. Älä käytä antibakteerisia aineita tai hankaavia puhdistusaineita. Liialliset pesuainepitoisuudet voivat vahingoittaa muoviosia. Älä pese tuttia astianpesukoneessa. Älä kasta tuttia makeisiin aineisiin (karieksen ehkäisyn vuoksi). Tutin suositeltu vaihtoväli on turvallisuus- ja hygieniasyistä 1-2 kuukautta. Jos imuosa irtoaa tutin kannasta, **PYSY RAUHALLISENA**. Imuosaa ei voi niellä ja se on suunniteltu toimimaan oikein tässä tilanteessa. Poista imuosa suusta rauhallisin, mahdollisimman hellävaraisin ottein. Säilytä tuttia puhtaassa, kuivassa ja suljetussa säilytyspaikassa. Lapsen huvitutin käytön lopettaminen 3 vuoden iässä on suositeltavaa.

Lapsesi turvallisuuden tähden
VAROITUS!
Tarkista tutti huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaat siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista.
Käytä ainoastaan sellaisia tutinpidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran.
Älä säilytä tuttia auringonvalossa tai lämmönlähteen läheisyydessä, älä steriloi suositusta pidempään, jotta tutin rakenne ei heikentyisi. Säilytä tutin muovinen suojakupu lasten ulottumattomissa (tukehtumisvaara). Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Valmistuserän koodi on merkitty pakkaukseen.

GEO • „კანპოლ ბეიბის" მატყუარების მახასიათებლები: კარგი ჰაერგამტარობა, რაც მარტივი შესამოწმებელია მატყუარაზე ხელის მოჭერით (ეს თვისება ძალზე მნიშვნელოვანია ბავშვის პირის ღრუს სწორი განვითარებისთვის); საწოვარას ფარი საჰაერო ნახვრეტებით იცავს ბავშვის მგრძნობიარე კანს გაღიზიანებისგან; ხელმისაწვდომია სხვადასხვა მიმზიდველი დიზაინით; ზოგიერთ მოდელს აქვს სიბნელეში მანათობელი რგოლი, ან დისკი. მასალის ტიპები: სილიკონი - დამზადებულია თხევადი სილიკონისგან, სრულიად გამჭვირვალეა, გემოსა და სუნის გარეშე; ლატექსი - დამზადებულია ბუნებრივი კაუჩუკისგან, ღია ყავისფერია, ნაკლებად გამჭვირვალე, დამახასიათებელი სუნით. გამოყენების წესი: პირველი გამოყენების წინ, ჰიგიენის მიზნით, გაასტერილეთ მდუღარე წყალში 5 წუთით მოთავსების გზით, გააგრილეთ და ხელის მოჭერით გამოდევნეთ წყალი. ყოველი გამოყენების წინ გარეცხეთ თბილი წყლით. რეცხვისას არ გამოიყენოთ ანტიბაქტერიული ხსნარები და ბასრი სახეხი საშუალებები. დეტერგენტების ჭარბმა კონცენტრაციამ შესაძლოა დააზიანოს მატყუარას პლასტმასის დეტალები. არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. არ ამოავლოთ მატყუარა ტკბილ ხსნარში, ან წამალში, რათა თავიდან აიცილოთ კბილების დაზიანება. უსაფრთხოებისა და ჰიგიენის მიზეზებით, გამოყენებიდან 1-2 თვეში მატყუარა ჩაანაცვლეთ ახლით. თუ მატყუარას თავი ფარს მოძვრა და ბავშვის პირის ღრუში აღმოჩნდა, **არ შეშინდეთ.** მისი გადაყლაპვა შეუძლებელია, ხოლო დიზაინი იმგვარადაა შექმნილი, რომ მოხერხებულად გაუმკლავდეთ მსგავს სიტუაციას და ბავშვს მატყუარა პირიდან ფრხილად და უმტკივნეულოდ ამოაცალოთ. შეინახეთ მატყუარა სუფთა, მშრალ და დახურულ კონტეინერში. გირჩევთ, 3 წლის ასაკამდე ბავშვი მატყუარას გამოყენებას გადააჩვიოთ.

თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისთვის
გაფრთხილებთ!
გულდასმით დაათვალიერეთ ყოველი გამოყენების წინ. გაქაჩეთ თავი ყველა მიმართულებით. გადააგდეთ დაზიანების პირველივე ნიშნისას.
გამოიყენეთ მხოლოდ ის მატყუარას სამაგრები, რომლებიც შეესაბამება EN 12586 სტანდარტს. ბავშვის მოგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად არასოდეს მიამაგროთ მატყუარა თასმებს, ლენტებს და ა. შ.
არ დატოვოთ მატყუარა მზის პირდაპირი სხივების ქვეშ, სითბოს წყაროს სიახლოვეს, ან სასტერილიზაციო ხსნარებში რეკომენდირებულზე მეტი დროით, რადგან ამით მას მხოლოდ დააზიანებთ. ხუფიანი მატყუარებისთვის: მოგუდვის საფრთხის თავიდან ასაცილებლად მატყუარას ხუფი შეინახეთ ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას. შეინახეთ ინსტრუქცია სამომავლო გამოყენებისთვის. პარტიის კოდი იხილეთ შეფუთვაზე.

HR • Značajke Canpol babies duda: dobar protok zraka koji se može provjeriti pritiskom na dudu (ovo je vrlo važno za pravilan oralan razvoj djeteta), štit s ventilacijskom rupama pomaže u prevenciji iritacije osjetljive dječje kože; dosupne u nekoliko atraktivnih dizajna; neke od njih imaju prsten koji svijetli u mraku. Tip materijala: silikon – napravljene od tekućeg silikona; u potpunosti prozirne i bez okusa; lateks – napravljene od prirodne guma; lagano smeđe boje; malo matirane; karakterističnog mirisa. Upute za upotrebu: Prije prve upotrebe prokuhajte dudu 5 minuta, zatim ostavite dudu da se ohladi i nježno istisnite višak vode. Ovo je neophodno kako bi osigurali higijenu. Operite dudu prije svake upotrebe toplom vodom. Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva. Prekomjerna upotreba detergenta može uzrokovati oštećenje plastičnih dijelova. Ne prati dudu u perilici suđa. Dudu nemojte umakati u slatke tekućine jer to može uzrokovati karijes kod djece. Dudu koristite mjesec do dva i tada je zamijenite novom zbog sigurnosnih i higijenskih razloga. Ukoliko dijete stavi cijelu dudu u usta **nemojte paničariti**. Duda je dizajnirana tako da je dijete ne može progutati. Uklonite je iz dječjih usta što je nježnije moguće. Dudu spremite u čist, suh i zatvoren spremnik. Preporučamo da dijete odviknete od dude do njegove treće godine starosti.

Za sigurnost vašeg djeteta
UPOZORENJE!
Pažljivo pregledati dudu varalicu prije svake upotrebe. Rastegnuti je u svim smjerovima. U slučaju znakova oštećenja ili istrošenosti, dudu varalicu baciti.
Koristiti samo namjenske držače za dudu varalicu ispitane prema EN 12568. Nikada ne pričvršćivati vrpcu ili konopac na dudu varalicu jer se dijete time može zadaviti.
Dudu nikada nemojte ostavljati na direktnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini izvora topline ili u tekućini za sterilizaciju duže nego je preporučeno, jer to može oštetiti dudu. Dude sa zaštitinim poklopcem: kako bi izbjegli gušenje poklopac držite izvan dohvata djece. Spremite upute za moguću buduću u potrebu. LOT broj nalazi se na pakiranju.

HU • A Canpol babies nyugtató cumik tulajdonságai: jó levegőáramlás, amely könnyedén ellenőrizhető a nyugtató cumi megnyomásával (ez a tulajdonság nagyon fontos a baba megfelelő orális fejlődése szempontjából); a pajzsa szellőző nyílásai segítenek meggátolni a baba érzékeny bőrének irritálódását; elérhető különféle attraktív dizájnnal; néhány cumi karikája vagy lemeze világít a sötétben. Anyagok típusai: szilikon – folyékony szilikonból készült; teljesen áttetsző és íztelen; latex – természetes gumiból kifejlesztett; világos barna, kissé matt, jellemző szaggal. Használati utasítás: Azelső használat előtt főzze ki forrásban lévő vízben 5 percig, majd hagyja kihűlni a nyugtató cumit és gyengéden nyomja ki a maradék vizet a gumiból. Ez fontos a higiénia szempontjából. A nyugtató cumit mossa el minden használat előtt meleg vízzel. Ne használjon semmilyen antibakteriális szert vagy erős tisztítószert. A magas koncentrációjú tisztítószerek sérülést okozhatnak a műanyag részeken. A nyugtató cumit ne mossa a mosogatógépben. Ne mártsa a nyugtató cumit édes anyagokba vagy gyógyszerekbe, mivel ez fogszuvasodáshoz vezethet. A nyugtató cumit használja 1-2 hónapig, majd cserélje ki egy újra biztonsági és higiéniai okokból. Ha a nyugtató cumi beesik a szájba, **NE PÁNIKOLJON.** A cumit nem lehet lenyelni és úgy lett kialakítva, hogy alkalmazkodjon az ehhez hasonló helyzetekhez. Óvatosan távolítsa el a szájból olyan gyengéden, ahogy csak lehet. A nyugtató cumit tartsa tisztán, szárazon egy zárt tárolóban. A nyugtató cumi elhagyása 3 éves korban ajánlott.

Gyermeke biztonságáért
FIGYELEM!
Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és húzogassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el.
Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle.
A cumit ne tegye ki közvetlen napsütésnek, melegforrásnak és ne hagyja fertőtlenítőszerekben (sterilizálás céljából) hosszabb ideig az ajánlottnál, mivel ez a cumi gyengülését okozhatja. Nyugtató cumik védőborítóval: Az eltávolítható védőborítót tartsa távol a gyermekektől, hogy elkerülje a fulladást. Őrizze meg a használati utasítást a későbbi használat céljából. A sorszám a csomagoláson van feltüntetve.

LT • Canpol babies čiulptukas: su geru oro srautu, kuris lengvai patikrinamas paspaudus čiulptuką (ši funkcija yra labai svarbi tinkamam kūdikio burnos vystymuisi); su skylutėmis ventiliacijai, kad apsaugotų vaiko jautrią odelę nuo dirginimo; čiulptukai yra kelių dizainų: vieni iš jų yra su šviečiančiu čiulptuko žiedu arba čiulptuko plokštele. Medžiagų tipai: silikoninis - pagamintas iš skysto silikono; visiškai skaidrus ir be skonio; lateksinis - pagamintas iš natūralaus latekso; šviesiai rudas, šiek tiek matinis, su specifiniu kvapu. Naudojimo instrukcija: prieš pirmą naudojimą nuvirinkite čiulptuką - įdėkite į verdantį vandenį 5 minutėms, tada leiskite čiulptukui atvėsti ir švelniai išspauskite vandenį. Tai reikalinga, kad užtikrintumėte higieniškumą. Prieš kiekvieną naudojimą nuplaukite čiulptuką šiltu vandeniu. Nenaudokite jokių antibakterinių preparatų ar šiurkščių valiklių. Pernelyg didelis kiekis valymo priemonių gali pažeisti čiulptuko plastikines dalis. Nedėkite čiulptuko į indaplovę. Nenardinti čiulptuko į saldžius produktus ar į vaistus - gali sukelti dantų ėduonį. Naudokite čiulptuką nuo 1 iki 2 mėnesių, tada pakeiskite jį nauju dėl saugumo ir higieniškumo. Jeigu čiulptukas buvo nutrauktas nuo plokštelės ir pasiliko vaiko burnoje, **NEPANIKUOKITE!** Čiulptukas yra suprojektuotas taip, kad vaikas negalėtų jo nuryti ir jūs lengvai susidorotumėte su šia situacija. Ištraukite čiulptuką iš burnos atsargiai ir kaip galima švelniau. Laikykite čiulptuką švarų, sausą ir uždarame inde. Rekomenduojama nebenaudoti čiulptuko vaikams nuo 3 metų.

Jūsų vaiko saugumui užtikrinti
ĮSPĖJIMAS!
Prieš kiekvieną naudojimą čiulptuką atidžiai apžiūrėti. Patampyti čiulptuką visomis kryptimis. Išmesti, jei atsirado pirmi apgadinimo arba netvirtumo požymiai.
Naudoti tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586. Prie čiulptuko niekada netvirtinti juostelių arba virvelių, nes jūsų vaikas gali jomis pasismaugti.
Nepalikite čiulptuko ant tiesioginių saulės spindulių, arti šilumos šaltinių ir nedezinfekuokite (sterilizavimo tirpale) ilgiau nei rekomenduojama, tai gali susilpninti čiulptuką. Čiulptukams su apsauginiu dangteliu: Laikykite plastikinį čiulptuko dangtelį vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte pavojaus paspringti. Išsaugokite šią informaciją ateičiai. Serijos numeris ant pakuotės.

LV • Canpol babies knupīšiem: ir laba gaisa plūsma, ko var viegli pārbaudīt - saspiežot knupīti (šī funkcija ir ļoti svarīga pareizai mazuļa mutes dobuma attīstībai); vairogi ar ventilācijas caurumiem palīdz novērst kairinājumu mazuļa maigajai ādai; pieejami vairāki pievilcīgi dizaini; daži no tiem ir aprīkoti ar gaismu atstarojošu gredzenu vai vairogu tumsā. Knupīša materiālu sastāvs: silikons - izgatavots no šķidrā silikona; pilnīgi caurspīdīgs un bez garšas; latekss - izgatavots no dabiskā kaučuka lateksa; gaiši brūns, nedaudz matēts, ar raksturīgu smaržu. Lietošanas instrukcija: Pirms pirmās lietošanas vāra knupīti, ievietojot to verdošā ūdenī 5 min., tad ļaujiet knupītim atdzist un maigi izspiediet ūdeni no gumijas. Tas ir nepieciešams, lai nodrošinātu higiēnu. Pirms katras lietošanas mazgāt knupīti ar siltu ūdeni. Neizmantojiet antibakteriālus līdzekļus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pārmērīga mazgāšanas līdzekļu koncentrācija var sabojāt plastmasas daļas. Nemazgājiet knupīti trauku mazgājamā mašīnā. Nemērciet knupīti saldās vielās, zālēs, jo tas var izraisīt bērniem zobu bojāšanos. Izmantojiet knupīti no 1 līdz 2 mēnešiem, tad nomainiet to ar jaunu, drošības un higiēnas apsvērumu dēļ. Ja knupīša mīkstā daļa paliek mutē, **NEĻAUJATIES PANIKAI**. To nevar norīt, un ir paredzēts, lai jūs varētu tikt galā ar šādu situāciju. Izņemiet to no mutes pēc iespējas maigāk. Uzglabāt knupīti tīrā, sausā un slēgtā traukā. Ieteicams pārtraukt izmantot knupīti bērniem no 3 gadu vecuma.

Jūsu mazuļa drošībai!
BRĪDINĀJUMS!
Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet. Pavelciet knupīti visos virzienos. Izmetiet knupīti, tiklīdz pamanāt bojājumu vai trūkumu pazīmes.
Izmantojiet tikai paredzētos knupīšu turētājus, kas testēti atbilstoši standartam EN 12586. Nekad nepievienojiet knupītim citas lentes vai vadus, jo jūsu bērns var ar tiem nožņaugties.
Neatstājiet knupīti tiešos saules staros, tuvu siltuma avotam, vai dezinfekcijas līdzekļiem (sterilizācijas šķīdums) ilgāk nekā ieteicams, jo tas var sabojāt knupīti. Par knupjiem ar aizsargapvalku: Uzglabāt higiēnisko plastmasas vāciņu bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no nosmakšanas briesmām. Saglabājiet instrukciju. Partijas numurus ir norādīts uz iepakojuma.

RO • Trasăturile suzetelor Canpol babies: un flux de aer eficient care poate fi verificat prin apăsarea suzetei (această trăsătură este foarte importantă pentru o dezvoltare orală adecvată a copilului); capac cu găuri de ventilație pentru a nu irita pielea sensibilă; disponibile în mai multe modele atractive; unele dintre acestea dotate cu inel sau disc fosforescent. Tip material: silicon – realizate din silicon lichid; complet transparente și fără gust; latex – realizat din cauciuc natural latex; de culoare maro deschis, ușor mat, cu miros caracteristic. Instrucțiuni de folosire: Înainte de prima folosire, intoduceți tetina timp de 5 minute în apă fierbinte, apoi lăsați să se răcească și apăsați ușor ca apa să iasă din interior. Acest lucru este necesar pentru o igienă optimă. Spălați tetina după fiecare utilizare cu apă caldă. Nu folosiți agenți antibacterieni sau agenți de curățare abrazivi! Detergenții prea concentrați pot, în cele din urmă, să distrugă părțile din plastic. Nu spălați suzeta la mașina de spălat vase. Nu înmuiați suzeta în substanțe dulci sau în medicamente, pentru a nu favoriza apariția cariilor dentare. Din motive de igienă, orice suzetă trebuie folosită între 1 și 2 luni, apoi trebuie înlocuită. Dacă suzeta este aspirată în gurița copilașului, **NU VĂ PANICAȚI!** Aceasta nu poate fi înghițită; la crearea produsului s-a luat în calcul și această posibilitate. Scoateți produsul din gura copilului încet, cât mai delicat posibil. Păstrați suzeta într-un recipient curat, uscat și închis. Se recomandă renunțarea la suzetă la vârsta de 3 ani.

Pentru siguranța copilului dvs.
AVERTISMENT!
Înaintea fiecărei utilizări, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă.
Nu lăsați suzeta în razele directe ale soarelui, lângă surse de căldură sau foc sau înmuiată în soluție pentru sterilizat mai mult timp decât recomandat, pentru a nu o distruge. Pentru suzetele cu capac de protecție: nu lăsați capacul de protecție din plastic la îndemâna copiilor pentru a evita pericolul sufocării! Păstrați instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj.

SE • Funktioner i Canpol babies nappar: Bra luftflöde, som lätt kan kontrolleras genom att trycka på nappar (detta är en mycket viktig egenskap hos barnets mun för korrekt utveckling). Plattar med ventilationsöppningar att förhindra irritation av barnets känsliga hud; Finns i flera attraktiva designs. Några av dem finns med glöd i mörkret ring eller plattan. Typ av material: silikon - gjord av silikon; helt färglös och smaklös; latex - gjord av naturgummi latex; ljust brun, lite matt, med karakteristisk lukt.
Bruksanvisning: Före första användningen lägg nappen i kokande vatten i 5 minuter. Detta är nödvändigt för att säkerställa hygien. Låt nappen kallna ordentligt och tryck försiktigt ut vattnet ur nappen. Tvätta nappen före varje användning med varmt vatten. Använd inte antibakteriella medel eller slipande ren-göringsmedel. Höga halter av tvättmedel kan eventuellt leda till skador på plastdelar. Tvätta inte nappen i diskmaskinen. Inte doppa en napp i söta ämnen (kariesrisk). Byt nappen efter 1-2 månaders användning på grund av säkerhets- och hygienskäl. Om nappen skulle lossna från plattan, **grips INTE av panik**. Det kan inte sväljas och är utformad för att fungera på rätt sätt i den här situationen. Lossa försiktigt nappen från barnets mun så försiktigt som möjligt. Håll nappen ren, torr och förvara i stängd behållare. Det rekommenderas att stoppa användning av napp innan barnet fyller 3 år.

För ditt barns säkerhet
VARNING!
Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage.
Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem.
Lämna aldrig nappen i direkt solljus eller stark värme, eller i desinfektionsmedel längre än vad som rekommenderas eftersom materialet i nappen kan försvagas. Håll hygieniska plastik nappskydd borta från räckhåll för barn för att undvika kvävningsrisk. Behåll beskrivningen om den skulle behövas vid ett senare tillfälle. Tillverkningskod finns på förpackningen.

SK • Výhody cumlíkov Canpol babies: dobrý prietok vzduchu, ktorý možno ľahko skontrolovať stlačením cumlíka (táto funkcia je veľmi dôležitá pre správny rozvoj ústnej dutiny dieťaťa); kotúč cumlíka má vetracie otvory, ktoré pomáhajú predchádzať podráždeniu citlivej detskej pokožky; v ponuke sú cumlíky vo viacerých atraktívnych dizajnoch; niektoré z kotúčov sú vybavené krúžkom alebo diskom svietiacim v tme. Typ materiálov: silikón - vyrobené z tekutého silikónu; úplne transparentný a bez chuti; latex - vyrobené z prírodného latexu; svetlohnedej farby, mierne matný, s charakteristickou vôňou. Návod na použitie: Pred prvým použitím umyte cumlík v teplej vode a potom ho sterilizujte vo vriacej vode po dobu asi 5 minút. Po vychladnutí vytlačte z cumlíka zvyšnú vodu. Toto je nevyhnutné pre zaistenie hygieny. Nepoužívajte silné chemické ani dezinfekčné prostriedky, môže to spôsobiť poškodenie plastových dielov. Pred každým ďalším použitím umyte cumlík v teplej vode. Neumývajte cumlík v umývačke riadu. Nenamáčajte cumlík do sladkých látok ani liekov, hrozí nebezpečenstvo vzniku zubného kazu. Z bezpečnostných a hygienických dôvodov odporúčame vymeniť cumlík po 1 až 2 mesiacoch. Ak cumlík zapadne dieťaťu do úst, **NEPREPADAJTE PANIKE** - cumlík je skonštruovaný tak, že ho dieťa nemôže prehltnúť a vy ho v takýchto prípadoch môžete bezpečne vybrať. Cumlík vyberajte z úst dieťaťa čo možno najopatrnejšie. Cumlík uchovávajte v čistom, suchom a uzavretom puzdre na cumlík. Odporúča sa prestať používať cumlík u detí vo veku od 3 rokov.

Pre bezpečnosť Vášho dieťaťa!
UPOZORNENIE!
Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhoďte.
Používajte iba výhradne určené držiaky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné stužky ani šnúrky, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa!
Nenechávajte cumlík na priamom slnečnom svetle, v blízkosti tepelného zdroja ani v dezinfekčnom roztoku dlhšie ako je odporúčané - môže to cumlík poškodiť. Pre cumlíky s ochranným krytom: udržujte ochranný plastový kryt mimo dosahu detí, aby nedošlo k uduseniu. Informácie o výrobku uchovajte pre prípadné neskoršie použitie. Kód šarže sa nachádza na obale.

SRB/MNE • Karakteristike Canpol babies varalica : dobar protok vazduha što se lako može proveriti pritiskanjem varalice (veoma je bitno za pravilan oralni razvoj kod beba); štit varalice sa ventilacionim otvorima koji pomažu kod sprečavanja iritacije osetljive bebine kože; dostupne u nekoliko veoma atraktivnih dezena; neke od njih imaju disk ili dršku koji svetle u mraku. Vrsta materijala: silikon – izradjen od tečnog silikona; transparentna i bez ukusa; kaučuk – proizveden od prirodnog lateksa; svetlo braon, blago matiran, karakterističnog mirisa. Uputstvo za upotrebu: Pre prve upotrebe otkuvati varalicu u ključaloj vodi 5 minuta, ostaviti da se ohladi i lagano istisnuti vodu iz nje. Ovo je neophodno iz higijenskih razloga. Prati varalice toplom vodom pre svake upotrebe. Ne koristiti antibakterijska kao ni abrazivna sredstva prilikom pranja. Prevelika koncentracija deterdženta može oštetiti plastične delove. Ne prati varalicu u mašini za pranje sudja. Ne uranjajati varalicu u slatke supstance kao ni lekove jer to može uzrokovati pojavu karijesa kod dece. Koristiti varalicu 1 do 2 meseca, zatim zameniti novom iz higijenskih i sigurnosnih razloga. Ako je varalica ugurana u usta, **NE PANIČITE**, ne može biti progutana i dizajnirana je tako da možete da rešite situaciju. Pažljivo i što je moguće nežnije izvadite je iz usta. Čuvati varalicu u čistoj, suvoj zatvorenoj kutiji. Preporučuje se prestanak korišćenja varalice do detetove 3.godine.

Za sigurnost Vašeg deteta.
UPOZORENJE!
Pažljivo proveriti proizvod pre svake upotrebe. Povlačiti varalicu u svim pravcima. Baciti proizvod već kod prve pojave znakova pohabanosti, slabosti ili oštećenja. Koristiti samo namenske držače za varalicu ispitane prema EN 12568. Nikada ne kačiti na varalicu druge trake ili vrpce jer može doći do zapetljavanja i gušenja deteta.
Varalicu ne ostavljati izloženu direktnom suncu ili blizu drugih izvora toplote kao ni u sredstvima za dezinfekciju ("sterilizacijskim solucijama) duže nego što je to preporučeno, jer je to može oslabiti. Za varalice sa zaštitnim poklopcem: Držati zaštitni poklopac cucle van domašaja dece da bi se izbegao rizik od gušenja. Sačuvati uputstvo za kasniju upotrebu. Serijski broj nalazi se na pakovanju.

UA • Особливості пустушок Canpol babies: хороший потік повітря, який можна легко перевірити, натиснувши гумку пустушки (ця властивість дуже важлива для правильного розвитку ротової порожнини дитини); диски з вентиляційними отворами запобігають подразненню ніжної шкіри дитини; доступні в різноманітних яскравих дизайнах; деякі з них мають кільця або диски, що світяться в темноті, що дозволяє легко знайти пустушку у темряві. Види гумок до пустушок Canpol babies: силіконові – виготовлені з рідкого силікону, абсолютно прозорі і без смаку; латексні - виготовлені з натурального латексу, світло-коричневі, матові, з характерним запахом. Інструкція використання: перед першим використанням простерилізуйте пустушку, прокип'ятивши біля 5 хв., а після того, як вона охолоне, акуратно віджміть з неї воду. Це необхідно для забезпечення гігієни. Перед кожним використанням ретельно мийте пустушку в теплій воді. Не використовуйте антибактеріальні чи абразивні засоби для чищення. Занадто високі концентрації миючих засобів можуть з часом пошкодити пластикові елементи. Не можна мити пустушку в посудомийній машині. Попередження! Не занурюйте пустушку в солодкі рідини або лікарські препарати, оскільки це може призвести до руйнування зубів у дитини. З міркувань безпеки та гігієни, міняйте пустушку після 1-2 місяців використання. Якщо пустушка впала до рота, **НЕ ПАНІКУЙТЕ!** Вона сконструйована таким чином, що її неможливо проковтнути і Ви зможете впоратися з такою ситуацією. Дістаньте її з рота максимально обережно. Зберігайте пустушку в чистому, сухому, закритому контейнері. Рекомендуємо відучувати дітей від пустушки у віці 3 років.

Для безпеки вашої дитини.
Попередження!
Перед кожним використанням уважно оглядайте виріб, особливо якщо у дитини є зуби. Потягніть гумку пустушки в усіх напрямках. При перших ознаках пошкодження - викиньте.
Використовуйте лише ланцюжки до пустушок, які відповідають нормам EN12586. Ніколи не прив'язуйте стрічки або шнурки до соски, оскільки дитина може ними задушитись.
Не залишайте пустушку на прямому сонячному промінні, поряд з джерелом тепла, або в дезінфікуючих розчинах («стерилізація») на довший час від рекомендованого, оскільки це може її пошкодити. Для пустушок з пластиковим ковпачком: зберігайте пластиковий ковпачок в недоступному для дітей місці, щоб уникнути удушення. Виріб використовувати під безпосереднім наг-